

Gegenseitige Vertraulichkeitserklärung

Zwischen

ATC-Arabic Translation & Consulting
Taha & Kollegen
Dipl. Ing./Übers. Galal Taha
Hindenburgstr.5
70736 Fellbach

- im folgenden Auftragnehmer -

und

xxx
xxx
xxx

- im folgenden Auftraggeber -

Wird folgendes vereinbart:

Die Vertragsparteien beabsichtigen eine Zusammenarbeit in den Bereichen Übersetzung/
Dolmetschen und Lokalisierung und vereinbaren dazu folgendes:

1. Bei jeder Projektbeauftragung werden genaue Tätigkeits- und Leistungsbeschreibungen vereinbart. Allen zukünftigen Projektvereinbarungen liegt diese Vertraulichkeitserklärung zu Grunde.
2. Zu dem Zweck der Zusammenarbeit gewähren die beiden Auftragsparteien Zugriff auf vertrauliche Informationen.

Verpflichtung des Auftragnehmers

Der Auftraggeber verpflichtet sich im Einzelnen wie folgt:

1. Sämtliche übergebenen Informationen, Unterlagen und Daten streng vertraulich zu bewahren und zu behandeln.
2. Alle Informationen und Daten, die ihm im Verlaufe der Erfüllung sowie Durchführung des Vertragsverhältnisses bekannt werden, nicht an Dritte weder weiterzugeben noch sonst zugänglich zu machen.
3. Die erhaltenen Informationen in keiner Form, direkt oder indirekt, ganz oder teilweise, wirtschaftlich oder schutzrechtlich auszuwerten oder dies Dritten zu ermöglichen.

Verpflichtung des Auftraggebers

1. Dem Auftragnehmer ist bekannt, dass alle geschäftlichen Kenntnisse, die er im Rahmen der Besprechungen und Zusammenarbeit mit dem Auftraggeber erlangt, streng vertraulich und nicht für unberechtigte Dritte bestimmt sind.
2. Der Auftragnehmer haftet für Schäden, die dem Auftraggeber aus einer Verletzung dieser Vereinbarung entsteht.
3. Im Falle einer Verletzung dieser Verpflichtung ist der Auftraggeber berechtigt, Unterlassungs- und gegebenenfalls Ersatzansprüche geltend zu machen.

Die Vereinbarung dieser Vertraulichkeitserklärung gilt für beide Auftragsparteien auch nach Beendigung des Vertrags oder der Zusammenarbeit zwischen ihnen.

(Datum, Ort)

(Unterschrift Auftraggeber)

(Datum, Ort)

(Unterschrift Auftragnehmer)